



Extrait de la revue **SingulierS** du 4^{ème} trimestre 2008

Revue des parlers romans de la province de Luxembourg

Editeur responsable: P. Otjacques, rue de la Hette 19 - 6840 Neufchâteau

Rubrique : **Dès djins èt dès mèstîs d'ayîr**

En 1978, Michel Francard publiait « Dès mèstîs èt dès djins k' è vont », un ouvrage dans lequel il faisait revivre six métiers d'autrefois, d'après des témoignages et les textes de Rodolphe Dedoyard. Ce livre connu un réel succès puisqu'il fut réédité cinq ans plus tard, et est actuellement épuisé. Cette rubrique qui évoque les métiers d'autrefois, est écrite sur base de témoignages, et peut se concevoir comme le prolongement de cet ouvrage.

On tindeû ôs fognants.

Joseph BILY (Nassogne)

Dès fognants ? Gn-a partout : dins lès patures, dins lès ploûzes èt dins lès parcs. Tos leûs moncès d' tinre fêt dâne mandayes, gros bonèts, princes èt rwès.

Cès dêrins houkèt dès professionèls po lès ktchessè. Antoine Demoulin èstève di cès-la. Tôpî su Brussèle, dins lès grandès propriétés èt lès parcs dès tchêstês, Antoine èstève conu t't-avôr la come one poûrîe pome ! Pinséz : " dji m' fê fwârt do tchêssè tos lès fognants foû di vosse propriété ! Si dji n'è vin nin a coron ? Vos n' mi payéz nin " ! Sbarant ! Faléve wazu ! I gangnéve a chake côp.

C'èst Antoine k' a apris l' mèstî a s' nèveu, Djôzèf Defoy d' Nassogne (Djôzèf Titi). Cici a tindu ôs fognants su Nassogne dins lès anées trante mès sins è fê s' mèstî : voci, nin assèz d' grandès propriétés ou nin dès assèz ritches... Assèz ou trop rwêtants. Bin sûr ki tos cès gros mènîrs di l'Ârdène s' digrûlint : " Man.nètès biesses, vos n' crèvréz donk jamês " ! Mès l' nêt d' après, i dwârmint su leûs deûs orèyes. Èt pus, " on n' kitape nin sès liârds po lès bês oûy da Djôzèf " !

Djôzèf tindève po s' compte. Il a tindu ôs fognants dès anées trante jusk' a trante cate èt pus an trante cink, proutt ! Lès martchands ont trouvu dès pês ôtepôrt, jusk' ô Canada. " Mwins' tchîres èt pus bèles " dijint-i. Èt pus ç' a stî dès-ôtès biesses. " Nos avans stî wastès. "

On n' gangnéve nin mô s' vie : cink frans po one bèle pê, bin prôpe, bin stindoûye, bin souwée. Cink frans chake, alôrs' k' èmon l' Borguèt ol vôiye di Masborg, on-ovrî gangnéve 22 frans d' l'eûre. Cink frans, nin mô mès kéle ovrédje ! I faléve boutè brâmint dès eûres.

Fè lès cèpes

On z'è vindève o comèrce mès nin dès bons : " Vos lès drovîz on pô trop reûd, i n' ridjipint pus ". Djozèf achtève do fil d'acî d' ol grocheû d' one bone alumète èmon Hanin a Môtche.

I catoûrnève li fil ôtoû di cwate rondèles clawées su one plantche, i ployéve lès deûs coron, i n' dimorève pus k'a mète on-ênê. Lès deûs brokes si rclapint èt apicint l' bièsse pa l' garguète. « Èle dimorève atèlée èt pus, bin ma fwè, èle sitofeve, la ! »

Fè lès cèpes èt pus lès alè placè. Lèvè to timpe, i faléve fè brâmint dès kilomètes avô lès tchamps an purdant 50 mètes di lôdje po placè sès cèpes ou lès rlèvè.



Lès placè

Djôzèf kîre lès trôs èt avou one pètiète choupe discompe on bê bokèt d' wazon po trouvu lès grand-routes dès fougnants. Cès bièsses la n' èprontèt ki lès grand-routes ! I mèt deûs cèpes, onk dins chake dirècion èt pus rmèt l' wazon d'adreû. Si jamès l' bièsse sint l'êr, Proutt, bèrnike ! Èt on n' mèt jamès on cèpe dins on tas d' tinre.

Lès rlèvè

Lès bièsses prîjes duvèt èsse distrapées, vudées, èt lès pês tindoûyes su lès plantchètes dès l'londmwin ou bèrnike, èles puwèt èt vos pléz foute lès pês ô djâle. Ça vout dîre pônt d' sèmdis, pônt d' dimègnes ! Lès pês vont souwè ô solê di cate a hût djoûs, i fôt z-î wètè !

Lès pês sont triées

Gn-a dès djènes-cléres, djènes come lès couviètes dès potikès d' lan.me, lès cices dès fougnants codus su Wassoie, po fè dès èchinrpes. Èles valint d' pus mês i gn-ève wère. « Ni m' dimandè nin pocwè èles èstint djènes, dji n' è sé rin ».

Lès fines nwâres po lès mantês, lès pwèls sont pus sèrès èt pus longs. Lès pètrîzées valint mwins. Èles pièrdèt leûs pwèls ! Dijint lès martchands. « Èst ç' li vrê ou èst ç' ki c' èstéve po t' rônlè ? S' fiyè a on martchand d' pês ostant t' fiyè a Bardache ».

« Cand dj' î rtûze co bin, tot seû, d' ol sîze, i-gn-ève, savèz, dès bièsses adon ! Enêt ? ... Proutt ».